



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 13.6.2007
COM(2007) 319 τελικό

2007/0117 (COD)

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τις διατάξεις ρυμούλκησης και οπισθοπορείας των γεωργικών ή δασικών
ελκυστήρων με τροχούς**

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της «Ευρώπης των πολιτών» η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του κοινοτικού δικαίου, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό στον πολίτη, προσφέροντάς του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε κατ'ουσιώδη τρόπο, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου εξαρτώνται επίσης από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης της κοινοτικής νομοθεσίας, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.

3. Τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου (Δεκέμβριος 1992) επιβεβαίωσαν τις επιτακτικές αυτές ανάγκες², τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα.

Η κωδικοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής νομοθετικής διαδικασίας της Κοινότητας.

Στο μέτρο που δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994, ότι πρέπει να ακολουθείται ταχεία διαδικασία για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

4. Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η κωδικοποίηση της οδηγίας 79/533/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1979, περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών αναφερομένων στις διατάξεις ρυμουλκήσεως και οπισθοπορείας των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς³. Η νέα οδηγία θα αντικαταστήσει τις διάφορες πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴· η παρούσα πρόταση σέβεται πλήρως την ουσία των κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται

¹ COM(87) 868 PV.

² Βλ. Παράρτημα ΙΙΙ του Τμήματος Α των εν λόγω συμπερασμάτων.

³ Πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Κωδικοποίηση του κοινοτικού κεκτημένου, COM(2001) 645 τελικό.

⁴ Βλ. παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Α της παρούσας πρότασης.

απλώς στη συγκέντρωσή τους, επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.

5. Η πρόταση κωδικοποίησης καταρτίσθηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε όλες τις επίσημες γλώσσες, της οδηγίας 79/533/ΕΟΚ και των τροποποιητικών της πράξεων, που έγινε με το σύστημα πληροφορικής της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στο μέτρο που τα άρθρα έλαβαν νέα αρίθμηση, η αντιστοιχία μεταξύ των παλαιών και των νέων αριθμών εμφανίζεται στον πίνακα του Παραρτήματος IV της κωδικοποιημένης οδηγίας.

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τις διατάξεις ρυμούλκησης και οπισθοπορείας των γεωργικών ή δασικών
ελκυστήρων με τροχούς**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής¹,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:



- (1) Η οδηγία 79/533/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1979, περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών αναφερομένων στις διατάξεις ρυμούλκησης και οπισθοπορείας των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς³ έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα⁴ και ουσιωδώς. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η οδηγία 79/533/ΕΟΚ συγκαταλέγεται στις επιμέρους οδηγίες για το σύστημα έγκρισης τύπου ΕΚ που προβλεπόταν από την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η οποία αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26^{ης} Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή

¹ ΕΕ C [...] [...], σ. [...].

² ΕΕ C [...] [...], σ. [...].

³ ΕΕ L 145, 13.6.1979, σ. 20. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 1999/58/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 148, 15.6.1999, σ. 37).

⁴ Βλ. παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Α.

δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκημένων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενοτήτων των οχημάτων αυτών και για την κατάργηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ⁵, και θεσπίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τη σύλληψη και την κατασκευή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, όσον αφορά τις διατάξεις διατάξεις ρυμούλκησης και οπισθοπορείας. Οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ενόψει της εφαρμογής, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΚ, η οποία προβλέπεται από την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ σχετικά με τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες, τα ρυμουλκούμενα τους και τα εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματά καθώς και τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία

- (3) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης και εφαρμογής στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Β,

↓ 79/533/ΕΟΚ

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Ως «ελκυστήρας, (γεωργικός ή δασικός)» νοείται κάθε όχημα με κινητήρα, με τροχούς ή ερπύστριες, που έχει τουλάχιστον δύο άξονες, του οποίου η λειτουργία έγκειται βασικά στην ισχύ έλξεώς του και το οποίο είναι ειδικά σχεδιασμένο για να έλκει, ωθεί, φέρει ή θέτει σε κίνηση ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για χρήση στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Είναι δυνατό να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει φορτίο και συνοδούς.

↓ 82/890/ΕΟΚ Άρθ. 1, παρ. 1
(Προσαρμοσμένο)
→₁ 97/54/ΕΚ Άρθ. 1

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο για τους οριζόμενους στην παράγραφο 1 ελκυστήρες που κινούνται με ελαστικά, και με εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα από 6 έως →₁ 40 km/h ←.

⁵ ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία του Συμβουλίου 2006/96/ΕΚ (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 81).

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν την έγκριση τύπου ΕΚ ούτε την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός ελκυστήρα για λόγους που αφορούν τις διατάξεις ρυμούλκησης και οπισθοπορείας, αν αυτές πληρούν τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ .

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν την καταχώρηση στα μητρώα ή να απαγορεύσουν την πώληση, την έναρξη κυκλοφορίας ή τη χρήση ενός ελκυστήρα για λόγους που αφορούν τις διατάξεις ρυμουλκήσεως και οπισθοπορείας αν αυτές πληρούν τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ .

Άρθρο 4

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των παραρτημάτων Ι και ΙΙ της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου ☒ που αναφέρεται στο άρθρο 20, παράγραφος 2 ☒ της οδηγίας 2003/37/ΕΚ .

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη αν ☒ ανακοινώνουν ☒ στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η οδηγία 79/533/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙV.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από [...].

↓ 79/533/ΕΟΚ Αρθρ. 6

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

↓ 79/533/ΕΟΚ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΤΑΞΗ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ

1. Αριθμός

Κάθε ελκυστήρας πρέπει να είναι εφοδιασμένος με μία ειδική διάταξη στην οποία πρέπει να είναι δυνατόν να στερεώνεται ένα στοιχείο σύνδεσης, όπως μία ράβδος ρυμούλκησης ή ένα καλώδιο ρυμούλκησης.

2. Διάταξη

Η διάταξη, εφοδιασμένη με ένα βύσμα συζεύξεως, πρέπει να τοποθετείται στο εμπρόσθιο μέρος του ελκυστήρα.

3. Απεικόνιση

↓ 1999/58/ΕΚ Αρθ. 1, σημ. 1

Η διάταξη πρέπει να έχει μορφή σιαγόνας. Το άνοιγμα στο κέντρο του βύσματος ασφάλισης πρέπει να είναι $60 \text{ mm} +0,5/-1,5 \text{ mm}$ και το βάθος της σιαγόνας από το κέντρο του βύσματος πρέπει να είναι $62 \pm 0,5 \text{ mm}$.

↓ 79/533/ΕΟΚ

Το βύσμα συζεύξεως πρέπει να έχει διάμετρο $30 + 1,5 \text{ mm}$ και να είναι εφοδιασμένο με διάταξη μη επιτρέπουσα να φύγει από τη θέση του κατά τη διάρκεια της χρησιμοποίησής. Η ασφάλιση πραγματοποιείται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η απώλεια των κινητών εξαρτημάτων.

Η ανωτέρω υποδεικνυόμενη ανοχή του $+ 1,5$ δεν πρέπει να θεωρηθεί ως ανοχή κατασκευής, αλλά ως η αποδεκτή απόκλιση της ονομαστικής διαστάσεως σφηνών διαφορετικής χρήσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ

Κάθε ελκυστήρας πρέπει να είναι εφοδιασμένος με διάταξη οπισθοπορείας ελεγχόμενη από τη θέση οδήγησης.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Μέρος Α

Καταργούμενη οδηγία με κατάλογος των διαδοχικών της τροποποιήσεων (που αναφέρονται στο άρθρο 6)

Οδηγία 79/533/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 145, 13.6.1979, σ. 20)

Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 378, 31.12.1982, σ. 45)

Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 277, 10.10.1997, σ. 24)

μόνο όσον αφορά τις αναφορές στο
άρθρο 1 σημείο 1 στην οδηγία
79/533/ΕΟΚ

Οδηγία 1999/58/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 148, 15.6.1999, σ. 37)

μόνο όσον αφορά τις αναφορές στο
άρθρο 1 πρώτη περίπτωση στην
οδηγία 79/533/ΕΟΚ

Μέρος Β

Κατάλογος ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής (που αναφέρονται στο άρθρο 6)

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
79/533/ΕΟΚ	21 ^η Νοεμβρίου 1980	
82/890/ΕΟΚ	21 ^η Ιουνίου 1984	
97/54/ΕΚ	22 ^η Σεπτεμβρίου 1998	23 ^η Σεπτεμβρίου 1998
1999/58/ΕΚ	30 ^η Ιουνίου 2000(*)	

(*) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 1999/58/ΕΚ:

«1. Από 1ης Ιουλίου 2000, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:

- να αρνούνται, για έναν τύπο ελκυστήρων, να χορηγήσουν έγκριση ΕΚ τύπου ή να εκδώσουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, ή να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου,
- ούτε να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία ελκυστήρων,

εάν οι ελκυστήρες αυτοί πληρούν τις προδιαγραφές της οδηγίας 79/533/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται με την παρούσα οδηγία.

2. Από 1ης Ιανουαρίου 2001, τα κράτη μέλη:

- δεν δύνανται πλέον να χορηγούν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρων εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 79/533/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται με την παρούσα οδηγία,
 - δύνανται να αρνούνται να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρων εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 79/533/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται με την παρούσα οδηγία.»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 79/533/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρα 1 έως 4	Άρθρα 1 έως 4
Άρθρο 5, παράγραφος 1	-
Άρθρο 5, παράγραφος 2	Άρθρο 5
-	Άρθρα 6 και 7
Άρθρο 6	Άρθρο 8
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα II	Παράρτημα II
-	Παράρτημα III
-	Παράρτημα IV